

# 台灣觀光

雙月刊 2008年11-12月第508期

參觀人數預估突破20萬人次

## 2008 ITF 台北國際旅展 再創高峰

觀光焦點

台北聽障奧運進入倒數計時  
2009年再掀運動風潮

兩岸觀光

海峽兩岸台北旅展 最佳觀光交流平台  
專訪台灣觀光協會 汝洪海秘書長





由台灣觀光協會主辦的  
第22屆台北國際旅展  
(Taipei International Travel Fair, ITF 2008)  
將於台北世貿展覽館一館  
隆重舉行，展出期間從  
10月31日(週五)至11月  
3日(週一)。今年有  
62個國家及地區參與  
展出，攤位多達1,206  
個，規模更勝以往！歡  
迎對旅遊產品有興趣的  
朋友前往共襄盛舉！

## 台灣觀光雙月刊

本期發行日期：中華民國97年11月1日  
會長：張學勞  
名譽會長：嚴長壽  
副會長：謝謂君、李清松、林清波  
發行人：張學勞  
主編：陳映廷、莊順全  
發行所：財團法人台灣觀光協會  
地址：台北市民權東路二段9號5樓  
電話：(02)2594-3261  
傳真：(02)2594-3265\*2597-5836  
E-mail: tva-fifi@umail.hinet.net  
http://www.tva.org.tw

承製單位：視野國際文化事業有限公司  
董事長：嚴立  
社長：虞炳昌  
總經理：蔣雯  
副總經理：嚴寬行  
編輯顧問：尹銘菁  
主編：涂尚儀  
執行編輯：鄭如珊  
採訪編輯：黃威錡、張業鳴、陳佩君  
設計主任：王婷婷  
美術編輯：范文禎、黃誌聖、楊濟鴻  
業務代表：呂麗君、蔡欣宜、楊婉瑜  
資訊人員：陳建宏  
財務人員：蔡慧君  
發行人員：劉乃甄、歐陽致仁、江秀明  
地址：台北市復興北路2號10樓之5  
電話：(02) 2711-5403  
傳真：(02) 2721-2790  
E-mail: vision@tit.com.tw  
http://www.tit.com.tw  
法律顧問：興陽法律事務所 陳隆律師

【日本東京事務所】  
日本東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F  
TEL: 81-3-3501-3591-2 FAX: 81-3-3501-3586  
E-mail: tokyo@go-taiwan.net

【日本大阪事務所】  
日本大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6樓  
TEL: 81-3-6316-7491 FAX: 81-3-6316-7398  
E-mail: tbrococa@pop02.odn.ne.jp

【新加坡辦事處】  
Taiwan Visitors Association Singapore Office  
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building  
Singapore 0106  
TEL: 65-223-6546-7 FAX: 65-225-4616  
E-mail: tbrocasin@singnet.com.sg

【首爾辦事處】  
Taiwan Visitors Association Seoul Office  
大韓民國首爾特別市中國三角洞115番地 鐵B/D 8F804室  
Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,  
Chung-Ku, Seoul, Korea  
TEL: 82-2732-2357-8 FAX: 82-2732-2359  
E-mail: tbrocseel@kornet.net

【香港辦事處】  
Taiwan Visitors Association Hong Kong Office  
香港德輔道中173號南豐大廈904室  
Rm, 904, 9/F, Nan Fung Tower 173 DES VOEUX RD C HK  
TEL: 852-2581-0933 FAX: 852-2581-0262  
E-mail: ttbtva@netvigator.com

新聞局登記證局版台誌第1090號  
中華郵政北台字第976號  
執照登記為雜誌交寄  
郵政劃撥0004968-7號  
本期工本費100元

廣告專線：02-2721-5412

# Contents 目錄

2008年11-12月第508期



台北國際旅展

## ITF專題

- 02 2008ITF台北國際旅展  
展前特別報導
- 06 加強推廣旅行台灣年  
觀光局擴大媒體宣傳
- 07 專訪韓國觀光公社台灣支社長韓和埃



- 08 精選旅行社特別報導
- 10 精選飯店特別報導
- 12 台灣菸酒公司首度參展特別報導

## 觀光焦點

- 14 2009台北聽障奧運專題報導



## 兩岸觀光

- 18 海峽兩岸台北旅展  
最佳觀光交流平台  
專訪台灣觀光協會 汝洪海秘書長
- 20 觀光局組團赴北京、南京  
舉辦旅遊推廣說明會



## 國際推廣

- 21 組團參加日本福岡亞洲祭推廣活動
- 22 組團參加秋季馬來亞旅展  
推廣活動
- 23 組團參加印度旅遊交易會
- 24 組團參加釜山旅展推廣活動
- 25 組團參加東京旅展推廣活動
- 26 國際推廣預告及當期推廣快訊

## 觀光資訊

- 27 年度節慶活動
- 28 群星耀紅樓 2008歲末感恩
- 29 幸福北海岸新婚浪漫遊
- 30 觀光焦點新聞及行政資訊

# 2008 ITF 台北國際旅展再創高峰

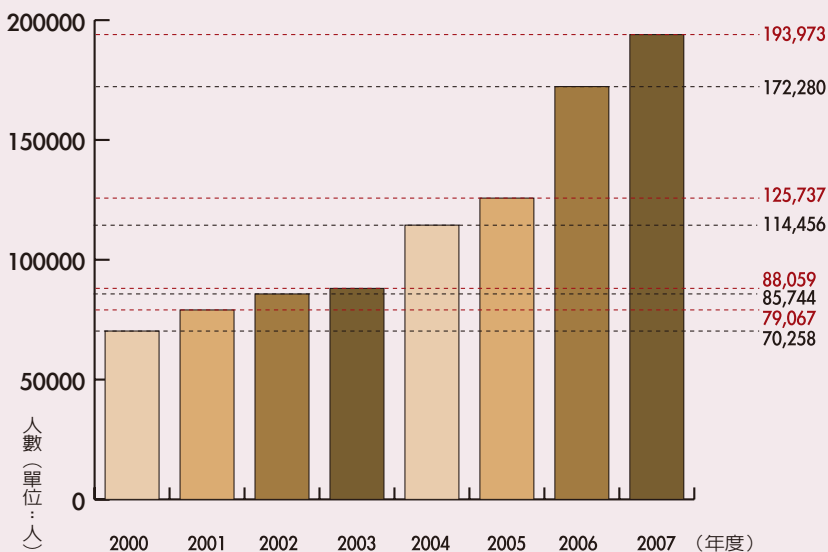
## 進場人次年年攀升 今年預估破20萬人次

整理報導/陳佩君 圖/台灣觀光協會·視野國際

由台灣觀光協會主辦的第22屆台北國際旅展(Taipei International Travel Fair, ITF 2008)將於台北世貿展覽館一館隆重舉行，展出期間從10月31日(週五)到11月3日(週一)，總共四天。今年有62個國家及地區參與展出，攤位多達1,206個，規模更勝以往！歡迎對旅遊產品有興趣的朋友前往共襄盛舉！



2007台北國際旅展創下19萬3,973的進場人次，今年ITF預計突破20萬人次，打破新紀錄



歷年ITF進場參觀人數



歷年ITF吸引眾多民眾前往了解最新旅遊資訊

**台**北國際旅展(簡稱ITF)自1987年首度舉辦以來，進場參觀人數年年遞增，展場設施也越趨完備，可說是亞太地區最具國際級水準的大規模旅展和交易平台，亦是眾家業者每年不可錯過的盛會。展覽提供優質的旅遊產品資訊及各國精采的表演活動，吸引眾多人潮前往觀展，屢創佳績，去年(2007)已達19萬3,973的進場人次，今年更可望突破20萬人次，盛況空前，更使ITF成為媒體爭相報導的新聞焦點。

## 24個新增參展單位搶進 展場更有看頭

國內外的旅遊產業普遍還是看好台灣的旅遊消費能力，從今年3月開放報名起，至5月底所有攤位即已銷售一空。其中又以日本展館的69個攤位居冠，馬來西亞以25個攤位居次，而第三名的韓國以20個攤位加上首爾市的6個攤位，氣勢不容小覷。美國14個攤位名列第四，香港、澳門以12個攤位同列第五。

尤其今年的ITF相較於往年，新增了24個參展單位，包括歐洲新興國家斯洛維尼亞、國內易遊網旅行社、喜美旅行社、福朋喜來登飯店、還有推廣觀光酒廠的

台灣菸酒公司，同時還有重新參展的新加坡航空等。

## 國外參展單位攤位數排名

排名	1.日本	2.馬來西亞	3.韓國	4.美國	5.香港	5.澳門
攤位數	69	25	20	14	12	12

尤其易遊網跳脫了原來的電子平台，改採「虛實並進」的策略，增加實體門市通路等，還有旅遊書商也熱情參與展出，嘉惠喜歡在行前收集資訊的旅客。

## 台灣主推生態休閒農業之旅 兼顧地方人文之美

台灣則以農委會46個攤位居冠，其次依序是台北市30個攤位、原住民委員會和宜蘭縣各29個攤位，還有苗栗縣和花蓮縣各21個攤位，以自然資源豐富的地區居多。

尤其農委會將以回歸休閒農業的「體驗」精神，作為台灣休閒農業館的主題，期盼吸引更多的都市居民來體驗生態休閒之旅。同時，退輔會則以「寶島農林 生態逍遙遊」為主題，由清境農場統籌參展事宜，另整合武陵、福壽山、棲蘭、明池、嘉義、

高雄與東河等八大農場的觀光資源，讓消費者購買聯合住宿券，並能享有更豐富的旅程選擇。

人文方面，就屬原住民的部落文化之旅最顯特色，規劃行程串聯部落、工藝坊、餐廳、民宿等，從多面向讓旅客深刻感受原鄉美好的風土民情。此外，還有青輔會以遊學台灣的概念推廣青年旅遊，鼓勵年輕朋友背起背包走出戶外，走訪台灣各個角落，深入探索台灣之美。

### 國內參展單位攤位數排名

排名	1.農委會	2.台北市	3.原住民委員會	4.宜蘭縣	5.苗栗縣	6.花蓮縣
攤位數	46	30	29	29	21	19

### 六大展區 各國表演活動目不暇給



綜合國內外旅遊業者，今年的展區規劃共分成6區，有歐美非中東區、亞太區、台灣區、飯店暨休閒旅館區、旅遊相關區。同時，有鑒於兩岸旅遊交流的需求成長，大陸的旅遊業者可能身兼賣家與買家，「海峽兩岸台北旅展」繼去年以奧運主題館和少林武僧、民族舞蹈等精湛的表演博得好評之後，今年也將第三度在世貿一館B區設置256個攤位，展出更精采的旅行商品內容。

會場的中央舞台和展區也不時會穿插各國的民俗表演活動，為展覽更添活潑熱鬧的氣氛，來自世界各地的表演團體無不卯足全力呈現自國文化的特色。舞台的表演節目有伊甸基金會的輪椅國際標準舞、宜蘭民俗表演、夏威夷呼拉舞、關島查莫洛傳統舞蹈、中國風扇子舞等等，精采可期。

### 旅遊交易會和研討會 匯集人氣與商機

另外，為加強旅遊業者之間的交流，ITF特別規劃「旅遊交易會(B2B Travel Mart)」於10/31舉行，讓國

外的主要旅行社和採購人員能和參展單位直接面對面進行洽商，讓商談更見效率與效益。旅遊交易會採事先線上報名，以電腦配對的方式於旅展開幕的前一天下午在世貿一館的二樓會議室舉辦，期盼業者能藉此獲得更直接的商機與回饋。除交易會之外，旅展在11月3日還會舉辦旅遊研討會，邀請旅遊界的知名人士發表演說或座談，以進行更深入的交流探討。

時間	11月3日下午13:30~17:00
地點	世貿展場2樓第4、5會議室
第一場題目	台灣觀光休閒產業之行銷策略
主講人	台北國際旅展嚴長壽主任委員 八仙水上樂園陳慧穎總經理
第二場題目	台日觀光市場應有之布局
主講人	保保旅行社戴啓珩董事長 日本航空旅客營業本部鳥越靖司副本部長 日本航空公司台灣分公司山下晉一支店長

### ITF線上旅展 擴大展覽效益

為強化旅展效益，早從旅展開幕的10月31日之前，10月17日在台北國際旅展官方網上，線上旅展的活動就提早先一步開跑，且一直延續至2009年2月29日。所有參展單位皆可透過網站功能更新資料，提供即時的會場優惠訊息，方便民眾上網查詢。同時，藉由線上旅展將展出時間往前、往後延伸，不僅可讓無法親臨會場的消費者隨時隨地瀏覽相關資訊，也為業者增加商機。

### 旅遊商品豐富而多元 消費者趁機撿便宜

今年受不景氣和颱風的影響，暑假檔期末如旅遊業者預期開出佳績，因此業者將在台北旅展期間推出破盤價來拚業績，刺激消費以達成全年度業績。無論個人或是公司的員工福委會，利用大型旅展進場採購國內外住宿、泡湯或旅遊行程、尾牙獎品，不僅選擇性多，議價空間也較大，消費者可利用這個機會，在旅展貨比三家買到既划算又有保障的產品。同時這也顯示計畫性旅遊的觀念逐漸為民眾所接受，特別是在年底的台北國際旅展採購隔年的旅遊商品已然成為一股風潮。

2008 台北國際旅展  
Taipei ITF 2008

- 台灣區 Taiwan
- 亞太區 Asia Pacific
- 歐美非中東區 Europe, Americas, Middle East & Africa
- 旅遊相關區 Travel Related
- 飯店/休閒旅館區 Hotel / Resort
- 出入口



解細胞的渴，就從

健波®

活水開始



2008台北國際旅展參觀資訊

舉辦日期：10月31日(週五)~11月3日(週一)  
 主辦單位：台灣觀光協會 電話：(02)2597-9691  
 舉辦地點：台北世貿中心展覽館一館全館(台北市信義路五段5號)  
 票價：全票NT\$ 200，優待票NT\$150  
 (設有不找零票口加速進場)  
 (65歲以上老人及身障人士請憑相關證件購票)  
 ※ 依世貿展覽館安全管理考量，身高120cm以下兒童與寵物謝絕入場。  
 參觀時間：10月31日 中午12點-下午6點 11月1日~3日 上午10點至下午6點  
 旅行同業參訪日(10月31日及11月3日)：旅行同業持兩張名片及身份證於入口處驗證，可免費入場參訪。  
 台北國際旅展官方網站：www.taipeiitf.org.tw/



# 觀光局2009加強推廣旅行台灣年

## 向國際旅客招手 擴大媒體宣傳

整理報導/陳佩君 圖/視野國際

今年觀光局在ITF會場上將設有20個展攤，展出主題則是配合觀光局訂定2008-2009為「旅行台灣年(Tour Taiwan 2008-2009)」，攤展上會不時穿插台灣的各地民俗表演與精采活動與觀眾同樂，希望帶動各式主題旅遊風潮，向國內外旅客招手，推廣台灣旅遊。

如果說2008北京奧運是全球矚目的焦點，明年由台灣舉辦的高雄世運、台北聽障奧運，搭配「2008-2009旅行台灣年」精心規劃運動之旅，將有機會搭上這股熱潮，進一步推廣台灣觀光。還有其它主題旅遊如登山健行之旅、銀髮族懷舊之旅、醫療保健之旅和追星哈台之旅。其中，沙龍攝影與蜜月之旅，創新結合台灣特有婚紗攝影文化與觀光業者，深具開發新市場潛力，期待能吸引海外旅客及計畫拍婚紗照的佳偶前來，廣闢商機。

### 與Discovery頻道合作 讓世人認識台灣燈會

截至今年8月為止，台灣仍以日本觀光客訪台人次最多。2009年為配合開放大陸人士來台觀光政策，將積極推動大陸市場宣傳推廣方案，藉由搭配當地媒體、業者的行銷策略，吸引旅客來台觀光。

關於媒體的宣傳，觀光局將邀請網路人氣部落格作家來台體驗，與全世界的網友分享旅遊經驗。並與國家地理旅遊頻道NGC進行雙品牌行銷，印製英、德、法、荷四國語言摺頁，提升台灣旅遊形象。同時也與Discovery電視頻道合作，製作一個介紹元宵節系列活動的節目，力薦台灣燈會慶元宵系列活動為全球最佳節慶活動，內容還包含平溪天



交通部觀光局大力推行2008-2009旅行台灣年，去年ITF的觀光局展攤吸引大批人潮參觀，今年的ITF觀光局展攤勢必又將引發熱潮



2007年ITF觀光局展攤，民眾與主持人互動熱絡

燈、台東炸寒單、台南鹽水蜂炮等，藉著一系列的宣傳，向國際推廣台灣觀光。其它創新的通路還包括捷運站、捷運車廂、公路跨橋、計程車車體等廣告，以交通運輸工具及大眾看板作為媒介，加強塑造台灣整體的觀光意象。

邁向2009年之際，觀光局期許以各項措施整合政府與民間資源，提升觀光產業品質，創造友善的旅遊環境，對外將擴大宣傳，希望明年訪台的國際觀光客能達425萬人次，打造台灣成亞洲重要旅遊目的地。

# 韓國 雪花繽紛的冬季旅遊天堂

## 專訪韓國觀光公社台灣支社長韓和竣

文/黃威錡 圖/范文禎

對大多數的台灣民衆來說，「滑雪」是一項十分陌生的運動，然而對韓國人來說這卻是一項十分熱門的國民運動。每年滑雪季一開始，韓國境內大大小小的滑雪場總是擠滿了人潮，攜家帶眷來感受這一年一度的銀白色魅力。韓國觀光公社台灣支社長韓和竣先生表示：「希望藉由2008台北國際旅展這個大型展售平台，將韓國冬季的運動魅力介紹給台灣民衆認識，進而促成更多遊客到韓國旅遊，一同體驗雪花繽紛的銀白樂園。」

今年韓國觀光公社與韓國各相關單位組成26個展攤，於台北國際旅展現場，強力推廣韓國的旅遊魅力，展覽內容豐富多元，極具特色。



2007年ITF會場上韓國展攤表現亮眼，吸引大批民衆參觀

### 專為外國遊客量身訂做的優惠行程 「Fun Ski Festival」

每年的11月底到隔年的3月是韓國的滑雪季，各式大大小小的滑雪盛事陸續在韓國境內展開，因此韓國觀光公社特別與國內數個滑雪場合作，舉辦了針對外國人到韓國滑雪旅遊的「Fun Ski Festival」活動，套裝行程內結合了許多優質的內容，不但有專業講師教授滑雪技巧，滑雪



韓國觀光公社台灣支社長韓和竣

大會、雪橇體驗等多樣的動態活動，晚間更有各式精彩的表演活動，讓台灣遊客可以用最優惠的價錢享受最頂級的行程內容，體驗當一個滑雪高手的樂趣。

### 多元化的全方位旅遊市場

韓和竣社長表示，韓國除了冬季的滑雪季與大家熟知的韓劇旅遊景點外，更有許多主題性的觀光內容，如：首爾地區的夜景、樂天夜間樂園以及女性朋友最愛的美膚美容與購物遊程…等，各式豐富的行程供遊客們作多元化的選擇。此外，韓國更對持台灣護照的民眾提供免簽證停留30天的便利措施，讓台灣民眾省時省錢，玩得更盡興。

### 走進ITF 站上世界舞台

韓社長說，ITF為一盛大的國際性旅展，無論是參展單位、參觀人數或是消費力皆是亞洲之最，因此，為提供觀展民眾最優質的服務，特別從韓國請來專業的解說人員，在場提供民眾各項諮詢解答與遊程解說，期望藉機創造亮眼的銷售成績，並讓世界看見韓國的魅力。



# 精選旅行社特別報導

## 業者第一手觀察 帶您了解旅遊新趨勢

文/陳佩君

圖/鳳凰旅行社·東南旅行社·雄獅旅行社·視野國際

2008台北國際旅展(2008 ITF)熱烈展開，本刊特別專訪國內三大旅行社——鳳凰旅行社、東南旅行社、雄獅旅行社，由旅遊業者的第一手觀察，讓您更了解台灣近年的旅遊趨勢，迅速掌握ITF期間超值的優惠活動資訊！

### 鳳凰旅行社 領導國內外旅遊趨勢



國內綜合旅行社的老字號，鳳凰旅行社自從ITF開辦以來，年年參與從不缺席，今年推出團體行程1500~3000元不等的折價，以及預購2009年「歐洲郵輪之旅」，就可獲得高達1萬元的優惠，以高額的回饋，吸引更多人潮。

ITF旅遊說明會上，鳳凰旅遊以「澳洲美食地圖—觸動味蕾的旅行」為題，介紹澳洲的美食評鑑標準「廚師帽餐廳」之旅。至於年底前短期旅遊，推薦跨年的熱門城市如雪梨、紐約、京都等。另外也特別介紹今年特別夯的東南亞景點，像是泰國皇室的避暑勝

地華欣、菲律賓長灘島等。此外，鳳凰旅行社搶搭兩岸的觀光話題，預期今年北京奧運的相關景點也會特別受矚目。

尤其擅長操作海上之旅的鳳凰旅遊今年將再度與歌詩達郵輪公司共同展出，推廣郵輪之旅的好處。郵輪不僅可到訪飛機不易抵達的地點，船上的娛樂設施非常精彩，還以上岸觀光不同的國家，免除舟車勞頓之苦。近年來，已逐漸打開知名度，顧客回流率也相當高。

鳳凰旅遊同時表示ITF是個國際性的盛會，更是和消費者直接面對面互動的絕佳機會，希望藉此建立旅行社優質的專業形象，讓大家更認識鳳凰。

### 東南旅行社送好禮 品質保證降價不降質



東南旅行社國內旅行事業本部副總經理許永裕表示，近年除積極開發日本與大陸客源赴台之外，相隔20年後又重新操作新馬團來台，推出市場少見的阿里山、新中橫旅遊，推廣inbound觀光不遺餘力。

同時，為因應國人出國旅遊的需求改變，東南旅遊規劃出「晶鑽假期」的慢遊旅行，讓旅客從容享受頂

級服務；「真情旅遊」則屬「輕薄短小」的超值行程，將以往如印度、澳洲等長程旅遊縮短成6~7日，兼顧都會定點旅遊的好處，也省下荷包，提供消費者另一種選擇。

ITF展期間將推薦適合國人在冬、春季節旅遊的「奧克蘭早鳥計畫」、港澳自由行等，保證展期間商品降價不降質。國內旅遊方面則有玩樂高鐵系列、雪霸休閒農場等，另獨家推出淡水河皇后號之旅。會場上，8個展攤的用色鮮豔活潑，期待吸引年輕族群的目光，達到拓展客層的目的。另外也搭配1元競標、10元加價購、買一送一、第二人半價、買國外送國內、會員免費送、買旅遊送健康，附贈價值2500元的健身中心體驗券等多項優惠活動，邀請民眾一起來「撿便宜，A好康」！

## 雄獅旅行社以客為尊 量身打造創新旅遊產品

基於國人的旅遊需求越趨多元化，雄獅旅遊副總經理黃信川表示近年來特別致力於品牌形象的建立，規劃以五大方向呈現，「Royal精緻旅遊」強調奢華假期，「Magic主題旅遊」搭配網路部落格的點滴紀錄，以旅遊達人帶路的概念，打破過去團體旅遊的形式。其中，休閒運動之旅提供專業教練和配備，尤其以海內外的自行車之旅受到熱烈迴響。此外，還有



適合新婚、二度蜜月旅行的「幸福感旅遊」，以及「Smart自由行」，可載客至不易到達的景點，旅客又能享受自己規劃自由行的樂趣。

有這麼多樣化的旅遊商品，雄獅旅遊繼去年ITF的展攤以天空步道獲得佳評後，今年的規模仍屬旅行社中最大者，展攤將以社群的概念區分成自行車、郵輪等主題館。現場的優惠多達700~800種商品享兩千至一萬元不等的折扣，還有限量的驚爆價讓民眾撿便宜。

雄獅旅遊每年都直接在展場進行市場調查，非常用心在為客戶量身打造創新的產品，不僅求顧客滿意，更希望旅行能夠成為一段觸及旅客精神面的體驗，今後也將創造更多具深度的旅遊商品。

## 手工美饌 御用名點

上等長香糯米配上優質油酥烘烤，外皮裹上香醇蜂蜜麥芽及頂級桂花醬。金黃色果子清香爽脆令人停不住的經典小食。

### 蜂蜜桂花江米條

口味種類：  
白芝麻、鹹酥



中山店

# 精選飯店特別報導

## 住宿餐飲超值優惠 盡在2008台北國際旅展

文/黃威錡

圖/圓山大飯店·國賓大飯店·老爺大酒店集團·台北晶華酒店

旅行對於許多忙碌的現代人來說，已經成爲生活中不可或缺的一部分，隨著物價的高漲以及經濟景氣的低迷，經濟實惠的旅遊行程成爲消費者在選擇旅遊方案時的首選，而亞洲最具規模的「台北國際旅展」便成爲消費者在篩選比較時的最佳平台。各家飯店業者也會在此時推出許多優惠的套裝票券，讓消費者可以用最經濟實惠的價格購買到最物超所值的商品，並且在展攤現場提供各式詳細的諮詢解答，讓消費者精心挑選，慰勞自己一年來忙碌的工作。

ITF台北國際旅展一向是各飯店業者兵家相爭之地，爲了提高買氣與人氣，業者們無不卯足全力積極促銷，以下特別精選了幾家飯店的旅展優惠方案，供讀者們參考，但倘若想知道更多飯店業者的旅展促銷專案，可就得親自走一趟旅展現場，多方比價，保證讓您享盡便宜、滿載而歸！

### 圓山大飯店

#### 各式優惠票券替您省荷包

一年一度的亞洲國際性旅遊展覽「2008年台北國際旅展」於10月31日至11月3日在台北世貿一館全館盛大舉行，共計有來自全球62個國家/地區，展出多達1206個攤位。圓山飯店攤位位於台北世貿一館B區1716號，現場推出各式限量餐飲及住宿優惠，爲民眾省荷包，另外也特別推出台北圓山聯誼會一年期會員入會優惠，更有高雄圓山飯店的超值住宿券供民眾參觀選購，答謝消費者對圓山飯店的熱愛與支持。



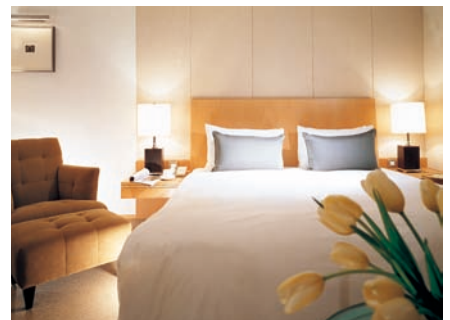
### 圓山大飯店2008 ITF優惠專案

台北圓山		
專案名稱	原價	旅展優惠價
經濟客房住宿券	NT\$5,700 +10%服務費	NT\$2,000 (再加贈樂廊自助下午茶券壹張)
松鶴廳自助午餐晚餐雙人券	午餐NT\$770 晚餐NT\$880 +10%服務費	NT\$968 (兩人)
高雄圓山		
飯店客房住宿優惠	NT\$6,000 +10%服務費	NT\$2,200
樂廊自助下午茶券	NT\$480 +10%服務費	NT\$390
特別優惠專案		
台北圓山聯誼會一年期會員(主卡一張不含附卡) 入會費NT\$50,000，月會費NT\$3,675 (加贈NT\$20,000餐券)		

### 國賓大飯店

#### 多種優惠方案 豐富您的選擇

國賓大飯店，特別於2008台北國際旅展期間，提供多項住宿以及餐飲超值優惠方案，提供民眾多元化的選擇。



國賓飯店全台共有3個據點，分別位於台北、新竹以及高雄，皆位於交通便利的精華商圈，住宿旅客同時滿足逛街購物、洽公、都會休閒等多樣需求，飯店內並提供最頂級的硬體設備，以及貼心的專業服務，讓

顧客總是能感受到宛如國賓的尊貴享受。旅展期間台北國賓更提供了多項餐飲優惠券的超值專案，讓觀展民眾可以來此便宜吃好康。

### 國賓大飯店2008 ITF住宿優惠專案

名稱	內容	旅展優惠價
台北國賓		
台北國賓歡樂假期	1. 雙人房住宿一晚。 2. 明園自助餐二客。 3. 免費使用三溫暖、健身房及住宿期間免費停車。住宿券無使用期限 ※凡購買住宿券者，即贈送明園西餐廳下午茶兩人同行一人免費優惠券一張（下午茶券使用期限至98.03.31止）	NT\$3,900
新竹國賓		
促銷專案	1. 豪華客房住宿一晚，不含早餐（使用期2008/12/18~2009/02/01，平假日皆適用） ※不適用日： 1/12-15(商務旺日) 1/19-22(商務旺日) 1/26-30(初一至初四) 2. 限量100套，售完為止	NT\$2,999
高雄國賓		
超值優惠專案	1. 標準雙人房兩天一夜 2. 活力自助餐2客 3. 愛之船船票2張 (無使用期限) 其他房型價格： 標準三人房 NT\$3,900 豪華家庭房 NT\$4,900	NT\$2,900

### Hotel Royal Group老爺大酒店集團

#### 享受老爺生活 四館聯合促銷

Hotel Royal Group老爺大酒店集團旗下之台北、新竹、知本、礁溪等酒店以集團名義參加2008年台北國際旅展，共同推出聯合住宿、餐飲貴賓優惠券，凡於旅展現場購買貴賓優惠券達一定金額即贈



精美贈品乙份。2008年展攤以3D立體視覺設計的「海洋休閒」風格為概念，希望將享受生活的意念導入整體的設計規劃內，海洋與天空的融合色系，呈現集團企業形象的精神，並搭配立體的人形模特兒，藉由穿透性的設置，展現輕鬆享受生活的「老爺休閒」風格。

### 老爺大酒店集團2008 ITF尊榮優惠專案

專案名稱	價格與內容	備註
聯合貴賓住宿優惠券	每張NT\$4,100，可享住宿精緻客房乙晚，並含豐盛自助早餐。台北、新竹老爺適用於假日，知本、礁溪老爺(礁溪老爺需購買2張方可入住，含早晚餐)適用於平日	貴賓優惠券，適用於台北、新竹、知本與礁溪老爺，並委由元大商業銀行成立信託專戶，讓您的消費享有絕對的信用保障（使用期間至2009/10/31止，逾期等同該面額之現金禮券使用）
聯合貴賓餐飲優惠券	每張NT\$650，不分平假日，享豐盛餐飲乙客（台北、新竹老爺適用於Le Café咖啡廳午或晚餐）	

### 台北晶華酒店

#### 住宿餐飲限量優惠 下殺2.5折

台北晶華酒店全力拼買氣，在今年旅展中，推出多項住宿及餐飲限量超值優惠，其中價值上萬元的豪華客房住宿券，以破盤價不到三千元的優



惠限量賣出，折扣下殺至2.5折，讓前來參加旅展的民眾，可享物超所值的低價特惠，在不景氣的時代，也能無壓力的開心玩樂，盡情享受美食。

### 台北晶華酒店2008 ITF尊榮優惠專案

專案名稱	原價	旅展優惠價與備註
晶華踩春券-豪華客房二天一夜住宿券	原價每張 NT\$11,500+10%	每張NT\$2,888+10% (約等同2.5折優惠不含早餐) 適用期間:2009年1/23-1/27
晶華假期/Super Sunday-豪華客房二天一夜住宿券	原價每張 NT\$12,600+10%	每張NT\$4,800+10% (約等同3.8折,含早餐) *適用日期為2009年2/9-5/31之任一週日或週一(2009年5/3-5/4恕不適用)
呼朋引伴自助美食環遊券(四人份平日自助午/晚餐券)	柏麗廳 平日午餐每客 NT\$869 平日晚餐每客 NT\$979	每張NT\$1,999(4人份) 憑券可至柏麗廳、WASABI 101店、WASABI新竹店、或泰市場(約等同5.1折) *使用平日午間或平日晚間自助餐四客。 *本券使用期間為2008/12/1至2009/4/30前之週一至週五，恕不得於特殊節慶假日期間使用(12/24-25、12/31-1/1、1/26-1/30) *每人限購10張；每日限量2000張
azie美國厚切牛肉品味券(兩人份)	原價每張 NT\$1,958 (NT\$1,780+10%)	每張NT\$999(2人份) (約等同5.1折) *憑此券前往台北晶華酒店azie餐廳(1F)，可享用口感柔嫩多汁的8盎司「厚切美國牛肉」兩客及免費套餐組合(湯及沙拉，或是甜點及咖啡/茶之杯擇其一)。 *本券使用期間自即日起至2009/4/30前，恕不得於特殊節慶假日期間使用(12/24-25、12/31-1/1、1/25-1/30、以及2/14)

# 拼美酒 更拼觀光

## 台灣菸酒首度設攤參展

整理報導/黃威錡 圖/台灣菸酒公司

台酒的釀酒技術，已有百年穩固的歷史基礎，不管是日治時代留下來的日本米酒、清酒釀酒法，還是傳承自中國的紹興與高粱傳統酒類釀造法，甚至是向西方取經的葡萄酒釀造技術，皆受到許多消費者的好評。台灣菸酒轄區下的十二家酒廠，更是卯足全勁，研發出獨門的釀造技術，推出各種創新的好酒佳釀，以及許多特色十足的周邊商品，讓消費者有更多元化的選擇。

台灣菸酒公司今年首度設攤參與ITF台北國際旅展，希望藉由此一國際性的大型觀光展售平台，讓更多人認識各觀光酒廠之特色以及商品，並且將於現場販售地區特色酒品，提供優惠供民眾選購，消費滿額贈送精美超值酒品禮盒，喜愛小酌的民眾，可千萬別忘了造訪這個酒香醇厚的展攤。



### 特色商品 現場品評試飲

台灣菸酒公司首度設攤參與今年的ITF台北國際旅展，攤位現場將展示各觀光酒廠出產之特色商品，並提供民眾品評試飲，亦有專人為消費者進行簡易的觀光導覽及酒品介紹，讓民眾可以更加深入了解台灣菸



台灣菸酒公司總公司

酒公司各酒廠觀光特色及酒文化。期望藉著ITF讓消費者更加認識台灣菸酒公司，並實際前往酒廠觀光。

### 觀光酒廠 創意魅力無限

台灣菸酒公司在台灣共有12個酒廠，並於近年積極轉型為觀光酒廠，運用文化创意產業進行改造；藉由與藝文界的合作，設立創意格子舖，吸引來自各地的藝術家共襄盛舉。此外，為了擺脫嚴肅的工廠氛圍，特別運用綠化工程美化廠區環境，讓酒廠搖身一變成爲適合舉家出遊的好去處。

台灣菸酒公司表示，由於ITF台北國際旅展爲亞洲區最大型的旅遊展售平台，而爲了讓更多的民眾可以認識酒廠，因此決定參與今年度的旅展；旅展期間台灣菸酒將以介紹酒廠觀光特色作爲推廣主軸，將酒廠內各項獨特產品推廣給現場民眾，讓消費者能更加認識台灣菸酒公司，進而達到強而有力的觀光推展效益，創造旅展與公司雙贏目標。

# 酒後不開車 安全有保障



為迎接2009年台北聽障奧運，一系列暖身活動已提前開

# 台北聽障奧運進入倒數計時

## 2009年再掀運動熱潮



DEAFLYMPICS  
TAIPEI

2009年台北聽障奧運已經進入倒數計時階段，目前參賽有80個國家、選手約4000人，打破了以往聽奧的參賽紀錄。本屆比賽項目共20項，也是歷屆最多的一次。而耗巨資新蓋的台北市體育園區，將是舉行開幕、閉幕典禮之處，也是台北聽奧最重要的核心地帶，再加上明年八月起一系列的國際級巨星表演，如將邀請席琳狄翁等共襄盛舉，讓2009年成為台北最熱鬧的一年。

文/李欣怡 圖/台北聽奧籌委會·伊甸社會福利基金會



響應2009台北聽障奧運，總統馬英九、台北市長郝龍斌、2009台北聽障奧運代言人張惠妹、2009台北聽障奧運形象大使成龍(由左至右)皆熱情參與

## 國際級表演為聽奧造勢

而為了迎接聽障奧運，主辦單位已邀請張惠妹當代言人，成龍及林青霞擔任形象大使，未來將有更多國際級形象大使，為「聽奧」發聲。在聽奧重頭戲開幕儀式方面，已委由賴聲川當藝文總監，台北市政府強調開幕式不輸今年的北京奧運，而台北市體育園區也將妝點成2010年國際花卉博覽會的縮影，提前為花博做預告，並在周邊設一條代表台灣的美食街，來吸引國內外佳賓。明年8月的國際級表演將是聽奧宣傳的最高潮，目前正在邀請席琳狄翁及太陽馬戲團等多位國際巨星來台表演，預計將吸引不少鄰近國家的遊客前來參觀。

## 聽奧核心地帶——台北體育園區

明年9月5日至15日舉行的台北聽奧，共有80個國家選手將來台較勁，20種參賽項目包括田徑、羽球、籃球、保齡球、自由車、足球、手球、定向運動、射擊、游泳、柔道、空手道及跆拳道等，比賽場地將橫跨整個大台北地區。為了辦這場聽奧，總計花費42億改善軟硬體設施及宣傳，其中改建的台北田徑場將是可容納20,000人的綜合性體育館，盛大的開幕、閉幕式及田徑、足球決賽也將在這裡舉行。台北田徑場、小巨蛋及松山運動中心將結合成

一體育園區，廣大園區是各國選手的交誼處，也是整個聽奧最重要的核心地帶。賽後的體育園區除做為舉辦國際賽事之用外，也開放民眾使用。

除了硬體的規畫，為了展現「友善台北」，比賽期間將由85間學校分別作為每一個參賽國家的拉拉隊，除了幫忙加油，也協辦有關事務，讓選手感受台灣人的熱情。台北聽奧籌委會目前努力宣傳、廣招手語志工來服務明年的外賓，手語志工報名踴躍，預計志工與選手的比例可以達到一比一，讓選手們在面臨每天緊張的賽程時，也能感受台灣無微不至的接待與濃濃的人情味。



2009台北聽障奧運將於台北體育園區熱情引爆



歷屆聽障奧運皆吸引許多國際旅客前往觀賽



故宮博物院設有無障礙設施，讓殘障人士參觀時更便利

### 13國參加預演 邀請賽圓滿落幕

為了聽奧而在9月舉辦的邀請賽，共有包括日本、韓國、澳洲、美國、俄羅斯、馬來西亞、伊朗等13國佳賓來訪，選手多達三百多位。比賽項目為足球、桌球、跆拳道、空手道及柔道，以明年台北聽奧的國際規格舉行，針對各種動線、交通規畫及場地、飯店住宿進行測試，此邀請賽已在日前圓滿落幕，分別由中華台北、日本、韓國奪得前3名，可說為了明年的聽奧做足了準備。

上屆聽奧台灣在列強中獲得第5名的成績，讓各國刮目相看，聽奧籌委會總執行長盛治仁期待今年能有前3名的佳績。他預估明年來台參賽人數約4,000人，再加上其眷屬朋友初估總計約有8,000人來台。此外，別開生面的開幕式及明年8月在小巨蛋舉辦的四至五檔國際表演節目，相信都將讓明年的台灣更添風采！

### 無障礙旅遊——台北暢行無阻

聽障奧運的舉辦向世人展現出運動對聽障者來說是無障礙的，而旅遊的無障礙就需要設施上的配合，一個城市的無障礙旅遊設施愈完善，也愈代表其開發的程度。在台北就有便捷的無障礙捷運系統，為身障者提供最佳的交通工具。本文特別介紹在台北的無障礙旅遊，以捷運為交通工具，走遍台北大小旅遊景點。

無障礙旅遊不只適合聽障者，也適合行動不便、乘

坐輪椅的殘障人士，伊甸社服基金會推薦了幾處台北著名景點，包括：台北市政府捷運站的台北101、淡水捷運站的淡水老街及紅毛城、士林捷運站的士林夜市、士林官邸、故宮博物院等。

### 購物天堂——台北101

台北的地標——台北101，高達101層的建築，高聳直入雲端，尤其每到跨年的煙火表演，更是全世界矚目的焦點。你可以到台北101來一趟血拼購物之旅，也可以搭乘世界最快的電梯，僅僅37秒就可以登上89樓景觀台，將台北景致一覽無遺。從市政府捷運站下車後可搭乘免費的接駁車，即可直達台北101。

### 夕陽、老街、古城 淡水古意正濃

當斜陽灑落在淡水河出海口，澄橘色的天空將河上點點船隻映照成一幅美麗的剪影。淡水老街還保存著部分舊時台北的屋厝，而傳統小吃阿給、魚丸湯也都是不可錯過的在地美食。紅毛城是17世紀西班牙人進入台灣所建的聖多明哥城，其後經荷蘭人重建並進駐，因當地人稱外國人為紅毛番，故稱此城為「紅毛城」。清朝時紅毛城一度成為英國領事館，還曾被美國代管，都讓紅毛城洋溢著濃濃的異國色彩。紅毛城從防禦的城堡到現在的紅磚洋樓，置身其中不難感覺出它歷經的繁盛及衰敗。從淡水站下車後再搭R26或836公車即可前往紅毛城。





復康巴士讓殘障人士也能在台北旅遊無障礙

### 伊甸復康巴士

預約電話：(02)2577-8886 網址：http://www.eden.org.tw

注意事項：此為政府補助部分車資，使用者需具身心障礙手冊，並符合相關規定。

### 台灣租車復康巴士

預約電話：(02)2796-5611 網址：http://www.aps.com.tw

注意事項：此為政府補助部分車資，使用者需具身心障礙手冊，並符合相關規定。

### 伊甸自費復康巴士

預約電話：(02)2577-1999

地址：台北市光復北路60巷19-6號B1

費用：此復康巴士為民眾自費，台北市區一趟600元，最多可搭乘兩位坐輪椅者；台北市跨台北縣一趟800元。

## 夜市小吃 幽靜花園 博物館輕鬆遊

來到士林夜市不妨試試水煎包、大餅包小餅、青蛙下蛋等美食，喜歡購物的人也可以在這裡買到物美價廉的服飾及配件。士林官邸是老總統蔣中正所喜愛的行館，從前是戒備森嚴的禁區，如今開放民眾參觀，一睹他和夫人蔣宋美齡的住所，老總統靜思國務的中西式花園，以及傳說蔣夫人最喜愛的玫瑰園。世界五大博物館之一的故宮，內部也設有無障礙的電梯及廁所，欲前往參觀可在士林站下車，轉乘紅30在故宮博物院下車。乘坐輪椅的殘障人士，此段路程則可事先預約復康巴士前往。

## 台灣打造安全、便利、舒適的優質旅遊環境

在多方努力下，台灣已有愈來愈多景點提供無障礙設施，交通部觀光局更以安全、便利、舒適的優質旅遊環境，作為行銷台灣觀光的優勢。2009年台北聽障奧運的舉辦，也讓台灣更重視無障礙旅遊空間，並期許透過舉世矚目的聽障奧運，將台灣之美傳遞至世界的每個角落。

2008台北國際旅展與伊甸社會福利基金會，於ITF會場共同設置伊甸攤位，服務身心障礙民眾，更提供伊甸復康巴士免費接駁



台中市市定古蹟湖心亭百週年紀念款-湖心餅

歷史見證 百年相遇

台中名產 "湖心餅"

寶泉食品跟許多人一樣

在台中市公園湖心亭的陪伴之下

共同走過了一百個年頭

特於湖心亭百年紀念特別製作湖心餅

真心回饋 祝福湖心亭生日快樂

小月餅



天下第一酥 第一名鳳梨酥



經濟部認可優良服務商店  
通過ISO9001:2000國際品質管理認證



網路訂購 [www.cake888.com.tw](http://www.cake888.com.tw) 消費者服務專線 0800-230001

精誠店 04-23296861 中央工廠 04-25328899 台中新光三越 04-22519841 國道三號清水站 04-26203772

和菓子專賣店 04-23101277 台北新光三越 02-27253279 台南新天地 06-3030859 員林分店 04-8327135

潭子糖餅店 04-25338899 SOGO復興館 02-87726872 國道一號泰安站 04-25590669



經濟部認可優良服務商店  
通過ISO9001:2000國際品質管理認證

# 海峽兩岸台北旅展 最佳觀光交流平台

## 專訪台灣觀光協會 汝洪海秘書長

與ITF台北國際旅展同步舉行的海峽兩岸台北旅展，今年邁入第三屆，隨著兩岸週末包機直航常態化，也讓本屆旅展格外受到矚目。這次參展的大陸代表團完整涵蓋31個省、市、自治區旅遊協會及旅行、旅館、景區等行業及航空公司代表，規模達256個攤位，並帶來更具深度與廣度的旅遊文宣，介紹各地風光，提供台灣民衆一次全覽大陸旅遊精華的最佳機會。而相關旅遊業者也紛紛推出直航產品，尤其以北京、上海、南京、廣州及廈門等五個直航城市，其周邊旅遊線預計將成爲本屆旅展民衆詢問的焦點。

文·圖/張業鳴



台灣觀光協會汝洪海秘書長

旅展期間，主辦單位在展場2樓會議室，預定舉行36場大陸旅遊產品說明會，邀請大陸各地旅遊的專家，分享最熱門、最深度的旅遊情報，並提供民衆現場交流的機會。另外，在兩岸展舞台區每天也安排4場精采演出，由去年來台表演、獲得熱烈迴響的北京歌劇舞劇院，再度盛大組團演出。

### 回顧前兩屆旅展 雙向互動增進商機

回顧過去兩屆海峽兩岸台北旅展成效，確實提供了雙方參展商及民衆資訊交流及觀摩的重要機會。台灣觀光協會汝洪海秘書長分析指出，大陸旅遊業者來台參展，除了有第一手的資訊交流外，還能藉由旅遊考察行程，充分體驗台灣住宿設施、遊覽車、導遊水準、購物、餐飲、景點等資源，達到FAM Tour效果。而且台灣舉辦的旅展，無論是內部裝潢、參展單位之間的互動、參展商跟客人的互動等文化與對岸不盡相同，所以對於雙方參展代表而言，也有相互觀摩學習的效果。

此外，由於海峽兩岸旅展屬於形象展，會場中沒有販售產品，因此除了民衆觀賞及獲取資訊外，提供業者互動交流的活動就顯得很重要。汝秘書長說，要

做生意，必先做朋友，所以主辦單位在旅展期間也與相關公協會合作，安排多場旅遊洽談會及聯誼性的餐敘，使雙方業者能建立起友誼，讓後續業務接洽時可以更順利，達到很好的延續性效果。

旅展期間，除了在展場內可以索取到平面文宣品外，也有舉行多場產品說明會，讓觀眾、客人能夠對每一個大陸省區的主要觀光特色、景區文化，能有更深入的了解。汝洪海秘書長表示，無論是在這個行業內的人，或即將計畫觀光旅遊活動的人，大家都可以在旅展中索取相當寶貴的資訊。

### 參加上海旅交會 走進市場有效行銷

兩岸直航常態化之後，長遠觀之，大陸觀光客來台旅遊人數必將持續成長。在海峽兩岸台北旅展結束後，台灣觀光協會本於促進inbound的一貫宗旨，除繼續加強國際宣傳推廣，也將朝向對岸推廣，招攬更多陸客來台。汝洪海秘書長指出，協會不僅會積極參與大陸地區各項重要的旅展活動，並會主動深入市場辦理推廣行程，藉此增加力道推展台灣觀光。

其實早在2005年，協會就曾帶領旅遊相關業界代表



台旅會副秘書長范貴山(左七)與台灣觀光協會會長張學勞(左八)等於2007年第二屆海峽兩岸台北旅展合影



2007年第二屆海峽兩岸台北旅展壯觀的展場佈置



去年旅展期間獲得熱烈迴響的北京歌劇舞劇院今年也將再度演出



2007年第二屆海峽兩岸台北旅展期間民眾熱情索取旅遊資訊

到昆明市參與中國國家旅遊局、民航總局與雲南省政府合辦的中國國際旅遊交易會，開啓兩岸觀光交流的新局。儘管當時還沒開放通航，但是對於日後陸客來台著實打下了深厚基礎。而今年中國國際旅交會將在11月20至23日於上海市舉辦，協會也會組團參與，並擴大規模將參展攤位增至86個。

汝秘書長指出，中國旅交會首日，台灣觀光協會將邀請33家已開放組團的旅行社，及有出境權，可能後

續開放的旅行社來到台灣館，與台灣參展業者進行旅遊洽談會，內行人皆知這場洽談會蘊藏無限商機。晚間並舉辦海峽兩岸旅遊之夜，邀請大陸旅遊管理單位及相關業者共襄盛舉，藉由深度交訪建立深厚關係，增加兩岸合作的無限商機。綜觀11月，透過海峽兩岸台北旅展及中國旅遊交易會兩項規模盛大的平台，讓兩岸旅遊業者將能更密切交流來往，也為兩岸間創造更多合作契機與遠景。



台北老爺大酒店



新竹老爺大酒店



知本老爺大酒店



礁溪老爺大酒店



帛琉老爺大酒店



馬拿瓜皇冠廣場飯店



模里西斯帝王大酒店



老爺商務會館

體貼的呵護 典雅的風格 勾勒唯美舒適的極緻風華

老爺大酒店 誠摯邀請您的蒞臨！

hotel royal group  
老爺大酒店集團

台北 Tel: 886-2-2542-3266  
新竹 Tel: 886-3-563-1122

知本 Tel: 886-89-510-680  
礁溪 Tel: 886-3-988-6288

商務會館 Tel: 886-2-2531-6171  
帛琉 Tel: 680-488-2000

尼加拉瓜 Tel: 505-228-3530  
模里西斯 Tel: 230-453-8700

www.hotel-royal.com.tw

# 觀光局首度前進大陸 極力推廣陸客來台旅遊

## 簡化陸客來台程序 大陸業者反應熱烈

交通部觀光局以台灣海峽兩岸觀光旅遊協會(台旅會)名義首次前進大陸，推廣台灣觀光。首場說明會14日晚間於北京圓滿落幕，吸引300餘名大陸海外旅遊業者及70餘名大陸主流平面及電子媒體與會，業者反應熱烈。

圖·文提供 / 台灣觀光協會



交通部觀光局賴瑟珍局長以台旅會會長身分率團至大陸舉辦旅遊說明會，深受雙方媒體關注

觀光局此次號召觀光相關協會成員及63家核准接待大陸旅客之旅行社代表約150人組成台灣旅遊觀光推廣代表團，前往北京、南京兩地辦理台灣旅遊觀光說明會。會中由觀光局國際組劉喜臨組長代表進行台灣旅遊資源簡報，除傳統環島行程，短天數、高品質、深度體驗旅遊亦為推廣重點，此外更加強宣傳近日針對陸客入台申請手續的各項簡化措施，以增加陸客來台旅遊意願。會中台灣旅行業品質保障協會(品保協會)也就台灣旅行購物保障制度及品保合格標章產品提出簡報，希望藉由推行品保制度提高旅遊品質，保障旅遊消費者權益。

簡報後舉行兩岸業者洽談會並辦理雙方交流餐敘，讓兩岸業者有機會面對面溝通瞭解，拉近業者距離，進而擴展業務，促成陸客來台旅遊人數穩定成長。餐會期間觀光局邀請台灣藝文表演團體九族文化村演出原住民歌舞，帶動現場氣氛，將台灣豐富的文化介紹

給對岸與會代表。

隨著大陸出國觀光人數的遽增及消費力的提升，大陸觀光客已成為各國發展觀光競相爭取的主要客源之一，各國紛紛前往大陸地區辦理推廣行銷活動、參與旅展以招攬客源。兩岸長期特殊的政治關係以及台灣各方面快速發展之成就，讓大陸人民對台灣產生極大的好奇心，觀光旅遊開放之後，許多人都有興趣前來台灣觀光，進一步認識台灣。有鑑於此，觀光局積極整合公私部門觀光產業資源，並透過民間長期建立的友好基礎，努力提升陸客來台旅遊人數，希望為台灣觀光業帶來商機，創造雙方旅遊業雙贏利益。此次觀光局主辦的大陸推廣活動，成功引起大陸民眾對赴台旅遊議題之關注，並提升大陸旅遊業者對台灣整體接待環境之認識。觀光局首度前進大陸辦理說明會，成果豐碩，獲得兩岸旅遊業者一致肯定，盼未來有更多推廣活動，有助拓展大陸觀光客源。



推廣代表團於台灣觀光旅遊說明會上積極宣傳近日針對陸客入台申請手續的各項簡化措施，增加陸客來台旅遊意願

# 首次組團參加福岡亞洲祭

## 傳統舞藝展現台灣風情 積極招徠觀光客源



大阪事務所徐世榮所長於主舞台進行台灣觀光宣傳



表演團體於福岡空港進行展演

配合觀光局推動2008-2009旅行台灣年工作計劃，加強國際宣傳推廣，台灣觀光協會特邀請本土特色表演團體，一同前往日本參加福岡亞洲祭活動，赴海外加強推廣台灣特色觀光景點，招攬該地區旅客來台觀光旅遊，促進我國觀光事業蓬勃發展。

圖·文提供/台灣觀光協會

福岡市為日本九州地區最大城市，擁有日本第四大機場，交通快速便捷，目前有華航、長榮及國泰等3家航空公司共有21個班次每週定期飛台，亦是日本第四大來台旅客地區，為配合加強日本地區觀光推廣，主辦單位特邀請當地航空及旅行業者於推廣期間辦理業者說明會暨懇親會，積極爭取來台觀光客源。

為彰顯台灣觀光特色，推廣期間特別邀請花蓮縣原住民朝陽文化藝術團進行演出，此藝術團致力於保存原住民傳統舞蹈，將原住民生活與表演藝術結合，充分展現臺灣原住民的舞藝文化，深獲各界好評。

福岡地區每年9月開始展開長達一個月亞洲月(Asia Month)活動，每年吸引百萬名來自日本各地的民眾前往參觀，其中福岡亞洲祭(Asia Pacific Festival)為其中最重要的活動之一，活動包含Asia Pacific food stall、Coca-Cola Asia Pacific stage、Asia Pacific plaza及Asia Pacific tourism promotion等四項主題。今年於十月九日至十四日在福岡

市政府廣場舉辦，現場包含十個來自亞洲地區的國家共同參與，此外還有來自九州地區及日本各地的民眾共襄盛舉，是推廣台灣觀光的最佳場所。在Asia Pacific tourism promotion推廣期間，台灣攤位不斷發送最新台灣觀光情報與文宣品，另外在Coca-Cola Asia Pacific stage及其他會場都有展演機會，透過原住民表演加強對台印象，加強招徠台灣觀光旅遊。



主辦單位福岡市政府觀光課課長致贈感謝牌給表演團體

# 組團赴馬參加MATTA國際旅展

## 傳統文化展現迷人風貌 台灣旅遊馬國熱銷



台灣館以九份老街作為設計概念，吸引大批民眾前往參觀



參觀民眾於台灣館進行飛鏢贈獎活動

馬來西亞觀光市場是台灣近年來積極推廣的重點，深耕之下已有顯著成效。2008上半年度馬來西亞訪台旅客人數穩定成長8.35%，目前已成爲我國主要客源地之一。配合觀光局「2008-2009 旅行台灣年」，政府單位及民間觀光業者組團參加2008秋季馬來西亞MATTA國際旅展，跨海加強宣傳台灣觀光。

文·圖提供/台灣觀光協會

此次馬來西亞觀光推廣活動代表團由台灣觀光協會副秘書長林健達擔任團長，代表團成員包括政府單位、民間觀光組織、旅行社、飯店業、休閒農場、主題樂園、婚紗攝影公司等40個單位共計75人，於9月2日出發前往馬來西亞吉隆坡，展開爲期6天的觀光推廣活動。

代表團於9月3日在Best Western Premier Seri Pacific Hotel 的Pacific Ballroom舉辦台灣觀光旅遊座談會，參與者除了吉隆坡當地業者外，更有馬六甲及怡保前來之旅遊同業；而馬來西亞媒體亦有超過20餘位參加。緊接著於9月5日至7日參加於吉隆坡Putra World Center舉辦的馬來西亞旅展(MATTA Fair)，此次台灣館以九份老街爲主要設計概念，搭配成串的紅燈籠及天燈，以及各式台灣特色圖像，使現場民眾深刻體驗台灣傳統古早味，更吸引了當地電視記者到台灣館取景，台灣展館魅力可見一斑；而民俗藝人在現場表演

畫扇、剪影、中國結、葫蘆雕刻等民俗技藝，與台灣農場業者帶動民眾做DIY活動，加上氫氣球、台灣地圖及各類觀光簡介發送，讓台灣館參觀的人潮不斷、熱鬧非凡。

此次推廣活動內容除在MATTA國際旅展設館外，觀光局駐吉隆坡辦事處更爭取到在主舞台進行表演活動及有獎問答，「國民大戲班」於舞台表演融合早期台灣採茶風情之民俗雜技，更加深了當地民眾對台灣的印象與感受。台灣代表團也利用問答時間介紹台灣各地觀光特色，讓當地民眾認識與瞭解台灣多元的觀光特色。爲期三天的展覽中，台灣旅遊產品的銷售超過4,500套，遠遠超過其他國家或地區，代表團成功將台灣印象再一次深植馬來西亞，創造優異的銷售成績，所有團員期望再接再勵，繼續開拓並深耕，戮力完成觀光客倍增的目標。

# 拓展新客源 組團赴印度辦理觀光推廣活動

## 吸引印客來台觀光 「旅行台灣年」展魅力



台灣觀光協會葉碧華執行長(左一)一行於印度海德拉巴市之亞太旅展暨旅遊交易會會場合影



交易會會場吸引許多觀光產業人士前往洽談，反應熱烈

「2008-2009旅行台灣年」旨在拓展世界各地來台觀光客源，地處南亞的印度，被視為極具開發潛力的新興客源市場，也是政府的全球重點開發市場之一。台灣觀光協會受交通部觀光局委託，今年繼續組團赴印度辦理推廣活動，有助於達成整體觀光成長目標。

文：圖提供/台灣觀光協會

此次台灣觀光推廣活動，由台灣觀光協會負責組團，亞太旅行分會會長張奉文先生擔任團長，代表團成員包括交通部觀光局、金界旅行社、宏祥旅行社、格利安旅行社、福華大飯店、中華航空…等旅遊單位共同組成。於9月14日出發前往印度新德里，並於9月15日假新德里The Grand InterContinental New Delhi飯店舉辦台灣觀光推廣會，緊接著參加16至19日的印度海德拉巴市(Hyderabad)之亞太旅展暨旅遊交易會(PATA Travel Mart)，積極拓展印度來台觀光客源。

這次的行程特別邀請了印度主要觀光產業業者及相關旅遊業界及媒體人士參與，積極洽談旅遊交易、產品說明及聯誼餐會等，強力推廣宣傳台灣旅遊產品，進而深入瞭解印度市場旅遊需求，希望藉此推廣活動，增進台灣的旅遊形象，加強國際知名度和熟悉度。參與展出的業者除既定推廣活動外，更發展出多樣化的延伸和推

廣，積極與當地航空公司、飯店、旅行社、政府觀光部門等旅遊相關單位相互交流，發揮參展最大推廣效益。

推廣活動由交通部觀光局指導，台灣觀光協會協同觀光局駐外辦事處、中華航空印度分公司辦理，以台灣觀光資源豐富及多元文化特色為宣傳重點，搭配中華航空公司每週三班至新德里之直航班次為實質有效的合作平台，開發這個具有潛力的市場，加強業者聯繫，落實互動合作，吸引更多印度旅客來台觀光。



# 組團赴釜山力推觀光

## 韓客來台消費力第一 成長率居冠



國民大戲班於台灣展館熱烈演出，吸引眾多民眾前來觀賞



代表團團員於台灣之夜後合影

近年國內韓流風盛行，不過您可能不知道，韓國旅客來台觀光旅行，也正呈直線成長，蔚為風潮。據交通部觀光局統計，今年上半年來台旅客計191萬2,611人，較去年成長5.55%，其中以韓國旅客成長率達32.7%，共有15萬1,282人來台，表現最為亮麗，預估今年韓國旅客可望突破30萬人！

文·圖提供/台灣觀光協會

韓國來台旅客連年成長，人數從2003年的9萬多人，攀升到去年的22萬5千人。另外，依觀光局所做的「來台旅客消費及動向調查」，去年1-12月來台旅客每人每天平均消費215.21美元，其中以韓國旅客每人每天平均消費287.05美元最高，在在顯示韓國市場的蓬勃。

交通部觀光局積極推動「2008-2009旅行台灣年」，為韓國來台旅遊，增添不少助益。今年觀光局更搭上韓劇風潮的列車，贊助韓國SBS電視台來台取景拍攝的韓劇「On Air(好戲上演)」，在韓國締造百分之25.8的高收視率，劇中男女主角到訪過的台北故宮、101、九份、太魯閣、墾丁及日月潭、圓山飯店等拍攝場景，也成為熱賣行程，同時也帶動來台年輕族群和背包客也明顯增多。

觀光局與台灣觀光協會特邀政府與民間單位，共同組團前往韓國第二大城市釜山推廣，代表團成員包括交通部觀光局、台灣觀光協會、高雄市政府建設局、高雄縣

政府、財團法人2009世界運動會組織委員會基金會、中華民國高爾夫球場事業協進會、復興航空、高雄國賓大飯店、寒軒國際大飯店、華王大飯店、福容大飯店連鎖集團、六福客棧、滋和堂、平安旅行社、利大旅行社、興安旅行社，經營來台留學及華語學習的群聚大唐公司，以及國民大戲班劇團與民俗藝人等共約40位團員。

代表團由平安旅行社董事長沙健毓擔任團長，於9月3日搭乘復興航空前往釜山，並於翌日在釜山樂天飯店舉辦台韓旅遊業者洽談會暨台灣之夜，共邀集約100位韓國旅遊業者與會，我國駐韓國台北代表部釜山辦事處羅添宏處長及多位代表也親臨會場。9月6日代表團表演團體首次前往韓國錦山郡，參加場面盛大的人蔘節展演活動，希望藉此機會，讓韓國民眾加深對台印象。緊接著在9月5日至8日參加釜山旅展，各參展單位皆特別企劃精美文宣品提供給韓國民眾，宣傳台灣觀光產業。



# 東京世界旅遊博覽會 (JATA) 宣揚寶島風光

## 民俗舞藝助陣 靜岡交流大豐收



2008東京旅展台灣觀光代表團團員於台灣展館前合影



此次表演團體於台灣展館舞台熱烈表演，吸引眾多日本民眾圍觀

前往台灣旅遊一向受日本旅客喜愛，統計顯示，日本旅客位居我國觀光客源之首，為進一步宣揚台灣旅遊的優勢，同時並配合98年3月日本靜岡縣「富士山靜岡空港」之啓用，我代表團主動出擊，參加2008年東京世界旅遊博覽會，並順道前往靜岡縣，舉辦街頭展演，以未來台北→靜岡間飛航時間大為縮短為訴求，積極對當地民眾展開宣傳，行銷台灣觀光。

文·圖提供/台灣觀光協會

靜岡縣位於日本本州中部，人口約380餘萬，為日本製造業第三大縣，也是日本中部地區出國人口重鎮之一。此次活動在交通部觀光局指導下，120多名參展代表，於9月15日抵達名古屋，翌日與當地觀光業者交流餐敘後，先前往靜岡市辦理街頭展演，再北上轉往東京繼續辦理觀光說明會及參加東京旅展。

這次代表團是由交通部觀光局林世能科長及駐東京辦事處主任江明清擔任督導，並由台灣觀光對日促進會副召集人、陽達旅行社董事長楊重義擔任團長，台灣觀光協會董事、新亞旅行社董事長張政美擔任副團長，參加的團員包含行政院退輔會與青輔會、台北市政府、台中市政府、高雄縣(市)政府、花蓮縣政府…等政府及旅遊相關企業團體共60單位，規模龐大。

代表團還特邀台北體育學院舞蹈及技擊系師生13人，

隨團展演台灣民俗舞蹈，現代風的太極拳套路對打與山地舞蹈還有熱歌勁舞讓日本民眾耳目一新。日本靜岡縣石川嘉延知事(縣長)得知台灣代表團將前往靜岡宣傳，也特別親臨台灣觀光展演會場，向當地民眾宣告台灣和靜岡的距離將更加縮短的好消息，為日後雙方的交流觀光升溫造勢。這次的活動結合說明會、懇親會、街頭展演及參加展覽，以四合一宣傳推廣方式，對於招徠日本旅客來台旅遊將發揮極佳的助益。

另外，本活動主要的推廣主軸除了宣傳台灣觀光的賣點之外，交通部觀光局也極力推廣「2008-2009旅行台灣年」等活動內容，並趁勢針對日本業者強力促銷，希望透過獎勵旅遊、國際包機、懷舊、保健、偶像劇追星等旅行商品，在結合台日雙方業者的共同努力之下，進而達到今年來台國際旅客總數達400萬人次的目標。

## 推廣預告：

### 2008年倫敦旅展暨辦理觀光推廣活動計畫

有鑑於旅行台灣年之推動，台灣觀光協會預定參加倫敦旅展，積極推廣台灣觀光之多樣性與特色，加強文化觀光，並提昇觀光內涵，吸引當地觀光業相關人士前來，促進推廣招徠效果。活動中將規劃觀光諮詢及隨團表演團體表演，針對當地旅遊業進行旅遊諮詢，展現台灣多元文化特色及豐富的觀光資源，以利其多元推薦台灣的文化、生態等旅遊，並運用在地食材融合台式料理，呈現樣式多元的台灣美味佳餚，讓英倫民衆留下美好印象，擴大來台觀光客源，建立台灣成為文化及美食天堂的觀光意象。

時間：2008年11月8日(六)至11月16日(日)

地點：倫敦

行程安排：

11月8日(六)啓程，台北→倫敦

11月9日(日)前往倫敦展場布置

11月10日(一)至11月13日(四)參加倫敦旅展

11月14日(五)參加倫敦當地推廣活動

11月15日(六)搭機返回台北

11月16日(日)抵達台北

### 中國(上海)國際旅遊交易會(CITM 2008)

為因應即將全面開放的「大陸居民來台旅遊」，並加強兩岸觀光旅遊之交流與發展，建立兩岸最直接有效的交流平台，持續擴大宣傳台灣觀光，台灣觀光協會於2005年起連續三年組團參加中國(昆明、上海)國際旅遊交易會，廣獲業界及會員支持，並成功於展期間舉辦相關推廣活動，推廣效益宏大。今年適逢兩岸大幅開放交流之關鍵時期，國內觀光相關產業除需預作相關配套準備外，持續赴對岸參展推廣宣傳實屬必要。今年台灣觀光協會也將再度參加中國(上海)國際旅展，持續擴大台灣觀光旅遊之推廣成效。

時間：2008年11月20日(四)至11月23日(日)

地點：上海新國際博覽中心

行程安排：

11月20日(四)參加國際旅遊交易會-TRADE DAY

◎10:30-13:00於台灣展館舉辦「海峽兩岸旅遊交流洽談會」

◎18:00-21:00於上海華亭賓館舉辦「海峽兩岸旅遊之夜」

11月21日(五)參加國際旅遊交易會-TRADE DAY

11月22日(六)參加國際旅遊交易會-TRADE/PUBLIC DAY

11月23日(日)參加國際旅遊交易會-TRADE/PUBLIC DAY

11月24日(一)返程

## 台灣觀光協會新捐贈名單

捐贈單位名稱	負責人	成立日期、資本額及主管機關證照號碼	業務性質	地址及電話、傳真、電子郵件及網址
美麗春天大飯店 Beautiful Hotel Taipei	董事長: 邱顯榮 總經理: 潘彩章	94年12月15日 貳億陸千萬 北縣商聯乙字 第09500665號交通部觀光旅館執照交觀業字第壹貳肆陸	一般觀光旅館	台北縣新店市太平路8號 Tel: 02-8666-9999 Fax:02-8666-6717 E-Mail:verytrust@beautifulhotel.com.tw http://www.beautifulhotel.com.tw
日暉國際渡假村-台東池上(日暉池上(股)台東分公司) Papago International Resort-Taitung Chihshang	董事長: 鄭越才 行銷業務部協理: 陳美蓮	95年1月12日 捌億貳千柒百餘拾萬元 東商甲字第0950027-1號	住宿及餐飲業	台東縣池上鄉新興村新興107號 Tel:089-861-111 Fax:089-862-121 http://www.papago-resort.com
協和旅行社股份有限公司 Harmony express Inc.	董事長: 張坤茂 副總經理 段永智	77年9月6日 貳千萬元整 北市商一字第00254271-1號 交通部旅行業執照號碼A1327	甲種旅行社	台北市11493 內湖區洲子街75號3樓(內湖科技園區) Tel:02-8751-5958 Fax:02-8751-2768 E-Mail:harmony@agent.abacus.com.tw Web:harmonytravel.com.tw
黛得攝影有限公司 (新新娘流行會館) Fashion Bride	總經理: 林岳正 蕭鳳暖	88年1月20日 壹百萬元整 北市建一公司(88)字第412342號	婚紗攝影禮服	台北市愛國東路96號 Tel:02-2393-4696 Fax:02-2327-8330 E-Mail:fashion-bride2@hotmail.com http://www.new-wedding.com

年度節慶活動

**2008 ITF台北國際旅展**

活動時間：2008.10.31~2008.11.03  
 活動地點：台北世貿展覽館一館  
 主辦單位：台灣觀光協會  
 聯絡電話：(02)2597-9691  
 活動網址：http://www.taipeiitf.org.tw



**台灣溫泉美食嘉年華活動**

活動時間：2008.10.18~2009.01  
 活動地點：全台各溫泉區  
 主辦單位：交通部觀光局國民旅遊組  
 聯絡電話：(04)2331-2688

**2008阿里山茶之道-茶鄉初體驗**

活動時間：即日起~2008.11.16  
 活動地點：嘉義縣竹崎鄉、番路鄉、阿里山鄉、梅山鄉  
 主辦單位：嘉義縣政府  
 聯絡電話：(05)370-3550

**2008阿里山鄒族生命豆季**

活動時間：2008.11.01~2008.11.16  
 活動地點：嘉義縣阿里山鄉樂野村  
 主辦單位：嘉義縣阿里山鄉公所  
 聯絡電話：(05)256-2547



**2008草嶺古道芒花季**

活動時間：2008.11.01~2008.11.30  
 活動地點：台北縣貢寮鄉  
 主辦單位：東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處  
 聯絡電話：(02)2499-1210  
 活動網址：http://www.necoast-nsa.gov.tw

**台北國際醫療展覽會**



活動時間：2008.11.06~2008.11.09  
 活動地點：台北世界貿易中心展覽大樓一樓展場A、D區  
 主辦單位：中華民國對外貿易發展協會台灣醫學會  
 聯絡電話：(02)2725-5200、(02)2381-0367分機12  
 活動網址：  
<http://www.mediphar.com.tw/chinese/index.shtml>

**2008亞洲盃澎湖風浪板競速賽**

活動時間：2008.11.06~2008.11.10  
 活動地點：馬公觀音亭休閒園區  
 主辦單位：澎湖縣帆船協會  
 聯絡電話：0932-972-904

**2008南島族群婚禮系列活動**

活動時間：2008.11.07~2008.11.15  
 活動地點：屏東縣瑪家鄉、三地門鄉、霧台鄉  
 主辦單位：茂林國家風景區管理處  
 聯絡電話：(07)680-1488

**2008台北國際牛肉麵節**

活動時間：2008.11.14~2008.11.16  
 活動地點：台北市市民廣場  
 主辦單位：台北市政府商業處  
 聯絡電話：(02)2725-6504  
 活動網址：  
<http://2008tbnf.com.tw/cetacean/front/bin/home.phtml>



**2008風動四重溪溫泉美食季**

活動時間：2008.11.15~2009.01.31  
 活動地點：屏東縣車城鄉四重溪溫泉區  
 主辦單位：大鵬灣國家風景區管理處  
 聯絡電話：(08)833-8100

**2008士林官邸菊展**

活動時間：2008.11.15~2008.11.30  
 活動地點：台北市士林官邸公園  
 主辦單位：台北市政府公園路燈工程管理處  
 聯絡電話：(02)2881-2912  
 活動網址：<http://pkl.taipei.gov.tw>



**東海岸旗魚季**

活動時間：2008.11.22~2008.11.23  
 活動地點：台東縣成功鎮海濱公園  
 主辦單位：台東縣政府農業處漁業課  
 聯絡電話：(08)934-3209許小姐

**山城花語溫泉季活動**

活動時間：2008.11月底~2009.01  
 活動地點：高雄縣六龜鄉、桃源鄉  
 主辦單位：茂林國家風景區管理處  
 聯絡電話：(07)680-1488

**2008南投花卉嘉年華**

活動時間：2008.12.06~2009.01.15  
 活動地點：南投縣埔里鎮、國姓鄉、信義鄉、魚池鄉、竹山鎮  
 主辦單位：南投縣政府  
 聯絡電話：(049)222-2106

**雙年賞蝶-紫斑蝶**

活動時間：2008.12.06~2009.02.28  
 活動地點：高雄縣茂林風景區  
 主辦單位：茂林國家風景區管理處  
 聯絡電話：(07)680-1488

**2008 ING台北國際馬拉松**

活動時間：2008.12.21  
 活動地點：台北市政府廣場及週邊道路  
 主辦單位：中華民國路跑協會、台北市政府  
 聯絡電話：(02)2585-5659

**2008阿里山歲末日出印象音樂會**

活動時間：2008.12.31~2009.01.01  
 活動地點：阿里山森林遊樂區  
 主辦單位：阿里山國家風景區管理處  
 聯絡電話：(05)259-3900



## 群星耀紅樓 2008歲末感恩

整理報導/鄭如珊 圖·文提供/行政院新聞局

台灣豐富的自然生態資源以及多元的歷史背景，造就了多采多姿的台灣文化，今年剛過完百年大壽的西門町紅樓，也在走過漫漫歲月、歷經風雨後，以老建築的歷史記憶與空間氛圍結合文化藝術與創意重新出發。

為了感謝資深藝人長久以來對台灣表演文化的貢獻，並傳承表演藝術文化，在「台灣影人協會」與「中華演藝總工會」主辦，與行政院新聞局及台北市文化局協辦下，特地於12月9日至12月21日於充滿歷史軌跡的紅樓舉辦一系列「2008歲末感恩 群星耀紅樓」活動，期盼透過活動的舉辦，提供各領域藝人及表演者演出的機會與舞台，激勵演藝人士對表演藝術的精進與提升，促進不同世代藝人及表演者間相互的交流，達成藝術文化傳承之目的，更激發民眾對於文化藝術領域的興趣與關注，進而讓台灣的表演藝術文化展現更寬廣的深度，並且在國際間發光發熱。

2000年成立的「台灣影人協會」致力促進台語影視工作人員的互助與交流，在推展電視電影產業方面不遺餘力。此次活動將由「台灣影人協會」揭開序幕，並邀請文夏、謝雷、徐風、謝麗金、許傑輝、金佩珊等藝人於12月9日至14日在紅樓劇場盛大演出，重新

包裝台灣本土文化，內容包含舞蹈、歌唱、脫口秀、古裝悲喜劇等系列表演，透過老、中、青不同世代演員同台，展現台灣多元文化，並由歌舞表演穿插經典電影畫面的方式呈現，精采可期。

長期推廣台灣演藝事業的「中華演藝總工會」也將安排系列表演，於12月16日至12月21日壓軸登場。在資深藝人李又麟、郝曼麗的帶領下，以表演藝術傳承為使命，規劃包含舞蹈、歌唱、特技、相聲、川劇變臉及短劇的表演，邀請林沖、許秀岷、陶秀華、陳瓊美等多位資深藝人演出，將膾炙人口的作品以新型態重新詮釋，保留當年演出的經典橋段，與各式表演藝術的特色，結合時下年輕人的創意，以豐富的內容，展現台灣藝人的無窮魅力。

### 2008歲末感恩 群星耀紅樓

演出時間：12/16~12/21

演出地點：  
台北市西門町紅樓  
(台北市萬華區成都路10號)

售票資訊：  
博客來票務專線  
(02)2653-5588



# 新興婚紗聖地 幸福北海岸新婚浪漫遊

## 國際佳偶的浪漫出走

圖·文/黃威錡

**寶**島的明媚風光，吸引越來越多的海外佳偶，聞風而來到台灣拍攝婚紗照。自北觀處舉辦「北海岸婚紗留倩影」活動以來，北海岸已成為新人拍攝婚紗攝影的首選之地。根據統計資料顯示，2007年來台拍婚紗的香港遊客每月已達1000對以上，其中，選擇北海岸為拍攝地點的更高達25%，北海岸儼然成為亞洲新興「婚紗聖地」台灣的第一品牌，進而帶動台北縣的觀光產業，成功塑造了「幸福海岸」的形象。

北海岸對國際新人來說，有著極高的評價，其豐富的地質景觀及風景與活動，造就了拍攝婚紗的多變樂趣！不管是花田、衝浪、風箏、風車、拖曳翼傘與溫



泉，或是風格多樣的休閒飯店、異國風情會館，都可滿足新人們邊拍婚紗邊玩樂的無限需求；也能在婚紗造型上，走出傳統，展現另類和新鮮時尚。

根據資料顯示，將拍攝婚紗與蜜月結合，並且跳脫既定的拍攝路線，已成為國際新人來台拍婚紗，追求客制化服務的需求與風潮。來台拍攝婚紗的國際新人身份從港澳、新馬到日本、韓國，甚至美國ABC世代返台辦喜宴，順便拍婚紗渡蜜月的人也不在少數。因此，隨者婚紗市場的國際化、多樣化、創意化和客制化，婚紗周邊產品應運而生，讓此一市場的商機更加成熟，也為台灣的觀光市場注入一股新力量。



一生的唯一  
當然要挑最好的

寫真 · 婚紗  
動人攝影

專為海外新人規劃  
海外來台拍攝專案

歡迎洽詢

E-MAIL:service@cest-bon.com.tw

C'EST BON  
WEDDING CLUB

金紗夢 結婚會館

www.cest-bon.com.tw

金紗夢台北會館

台北市信義路四段189號  
TEL: +886-2-2706-7832

營業時間:週一至週日13:00-22:00 (週三公休)

金紗夢台南旗艦店

台南市中正路313號  
TEL: +886-6-222-6216

營業時間:週一至週五13:00-22:00 (週三公休)  
週六至週日11:00-22:00

浪漫婚紗攝影、溫馨全家攝影、可愛寶貝特輯  
個人時尚寫真、禮服訂製租售、婚禮諮詢服務

## 捷安特陪你安心環台快樂行



近日交通部觀光局特地與捷安特合作，將單車在台旅遊推廣至歐美各國。內容除了利用捷安特在歐洲英、德、法、荷4國2000家實體門市宣傳台灣觀光訊息外，另將舉辦單車旅遊故事徵文比賽等活動，獲勝者除了可拿到捷安特禮品外，還有可能取得台灣優質旅遊行程等獎項。

為了迎接這群即將用腳踏車旅行，感受台灣之美的旅客，捷安特也特別針對淡水八里、日月潭、台中東豐、花蓮太魯閣、台東縣關山這五個地方，設計了五條經典單車旅遊路線，並設立自行車租賃站，提供租車以及觀光資訊服務，讓鐵馬遊客玩得方便，玩得開心。

詳情請洽捷安特官方網站查詢：<http://www.giant-bicycles.com/>

## 2009台灣燈會 將於宜蘭運動公園舉行



美國Discovery頻道「Fantastic Festivals of the World」節目於6月間播出「Lantern Celebrations Taiwan」

專輯，力薦台灣燈會慶元宵系列活動為全球最佳節慶活動，為台灣觀光的國際宣傳締造絕佳效果。

「2009台灣燈會」經交通部觀光局嚴格評選後，宜蘭縣獲選為共同主辦單位，並選定於宜蘭運動公園舉行，活動期間預訂從明年2月9日至22日。燈會主場地將規劃有主燈區、副燈區、傳統藝術燈區、創意特色燈區、耀眼迎賓燈廊、創意藝術燈區、農特產品展售區及天下美食區等專區，並在周邊安排約一萬五千個停車位。

## 外澳服務區正式營運 提供遊客更多樣化服務

東北角風景區內的外澳服務區已於8月正式營運，除了原本的展示及旅遊諮詢外，更提供停車、餐飲、沖水及導覽解說等服務。東北角風管處陳梅岡處長表示，為了提供更優質的服務，將外澳服務區委託民間參與營運，讓前來戲水的遊客可以有一個休憩賞景的空間。目前除了餐飲服務之外，還有附設於海灘側的沖水設施，供遊客付費使用。

外澳服務區營業時間為每日9:30~18:30，其他相關資訊請洽 (03)977-0710。

## 高雄捷運橘線路段正式開通

高雄都會區捷運系統繼紅線於今年3月通車後，眾所矚目的橘線也在9月14日下午1點正式對外營運。全程長約14公里的橘線路段，通行範圍從高雄市的鼓山區延伸至高雄縣大寮鄉，沿途設有14個車站，並與紅線交會於中山、中正路的美麗島站。搭

乘橘線全程，只需要約28分鐘。

高雄捷運網站：<http://www.krtco.com.tw/>

## 全球120餘國家 將看見台灣國家公園之美

為了向國際社會推展台灣國家公園珍貴的自然與文化資源，並宣傳台灣生態保育及旅遊形象，內政部營建署首度與國家地理頻道合作，拍攝4支「台灣國家公園—全球生物多樣性櫥窗」國際形象短片，並配以國語、英語、日語、韓語，從9月中開始於亞洲、紐澳、歐洲、非洲等120餘個國家播放。

營建署署長葉世文表示，台灣7座國家公園擁有從高山到海洋、熱帶到寒帶的動植物多樣生態面貌，希望透過國家地理頻道具全球觀點的說故事手法與短片拍攝創意，讓國際看到台灣國家公園的獨特性，同時也從全球關注的生態保育議題上，提升台灣的國際形象。

## 華信航空台北高雄航線 調整為每週三班次

華信航空受限於台北—高雄航線載客人數節節下滑，自9月份起調整為每週三班次，分別於每週五、日及週一飛航。

詳細訊息可查詢華信航空網頁：

<http://www.mandarin-airlines.com/index.html>

台北—高雄 週一班次

起飛時間 / 地點	抵達時間 / 地點
7:20高雄小港機場	8:10台北松山機場
8:50台北松山機場	9:40高雄小港機場

台北—高雄 週五、周日班次

起飛時間 / 地點	抵達時間 / 地點
18:30高雄小港機場	19:20台北松山機場
18:45台北松山機場	19:35高雄小港機場

## 觀光行政新訊

### 行政院通過 「小三通正常化推動方案」

行政院日前在院會中通過陸委會提報之「小三通正常化推動方案」，從9月底開始，開放中國大陸人民透過小三通進出台灣，並簡化人員、貿易及航運通關程序。只要經雙方許可來台觀光的大陸旅客或交流人士，都可以經由小三通中轉，往返兩岸；澎湖地區也從10月中開始實施小三通常態化。

### 台日雙方實施 全面性駕照相互承認互惠措施

外交部宣佈自今年10月1日起，與日本擴大實施全面性駕照相互承認互惠措施，未來赴日觀光除了仍可沿用去年9月開始實行的「申請駕照譯本在日本短期開車」方式外，對於須長期停留日本或頻繁進出日本的台灣民眾，憑我國有效之汽機車駕照，即可免試直接申請日本之普通汽、車

駕照，享受在日本開車的便利；長期停留台灣的日本民眾，也可憑日本有效之汽機車駕照，申請台灣之普通汽、車駕照。更多申請換發駕照資訊，可上交通部公路總局<http://www.thb.gov.tw>等單位網頁查詢。

### 機場檢疫應申請 以免受罰

10月1號起，民眾如攜帶動植物或其加工產品入境時，應向海關申報或農委會動植物防疫檢疫局申請檢疫。未依規定申報者，一旦經查緝查獲，不僅攜帶物品將被沒收銷毀，並將處以新台幣三千元以上罰鍰。

### 外交部增列 免簽證適用入境地點

外交部為配合兩岸週末包機以及「試辦金門馬祖與大陸地區通航實施辦法」第10條第2項適用免簽證方式入國之外國人得由金門、馬祖

出入大陸地區增修規定。依據「外國護照簽證條例」相關規範，增列台北松山機場、金門尚義機場、金門港水頭港區及馬祖港福澳港區為免簽證適用入境地點，以便利外國旅客前來我國觀光、洽商。

### 紐西蘭觀光局台灣辦事處 業務異動

由於台灣造訪紐西蘭旅客數字減少，加上台灣直飛紐西蘭航班暫停服務，自今年10月起，改由紐西蘭觀光局上海辦公室和紐西蘭團隊為旅遊同業提供推廣紐西蘭旅遊的行銷支援。

### 陽明山國家公園管理處 新處長上任

前太魯閣國家公園管理處林永發處長，於9月1日起調任陽明山國家公園管理處新任處長。

### 基隆市觀光協會 新任理事長

基隆市觀光協會第4屆理事長改選暨交接完成，由蔡適應先生膺任新任理事長；協會遷移至基隆市孝3路83號2樓，為民眾服務。



另有蔓越莓、蛋黃、芋泥、胚芽核桃等口味。

《嗜辣鳳梨酥》榮獲2017年臺北鳳梨酥文化節金創獎

三十餘年秉持專業手工  
少油·少糖·多健康  
精緻伴手禮·傳承家鄉味

**毅盛食品** (富莉藝術蛋糕)

石牌店：臺北市北投區石牌路二段84號  
(捷運淡水線石牌站出口右轉約三分鐘)  
TEL: (02) 2821-8128、2822-3049  
北投店：臺北市北投區光明路220號  
TEL: (02) 2893-6678  
<http://www.isaac-food.com.tw>

一段 石牌路 二段  
石牌站 淡水捷運線  
裕民四路 裕民三路 裕民一路  
富莉蛋糕



紅豆草莓、綠豆皇杏仁葛越莓、  
紅豆核桃、限量冰淇淋雪莓娘